

SUN ODYSSEY 35



CROISIÈRE



JEANNEAU



QUILLARD OU DÉRIVEUR, QUELLES SENSATIONS ! *Fixed or lifting keel !*

Le SUN ODYSSEY 35, dessiné par Marc Lombard, est fidèle à l'esprit de robustesse et de finition Jeanneau. Une expérience irremplaçable doublée d'une innovation technique du pont en injection Prisma Process. Exigence de fiabilité avant tout. Pour les passionnés de salé, la carène est puissante, stable et vivante dans un confort absolu.

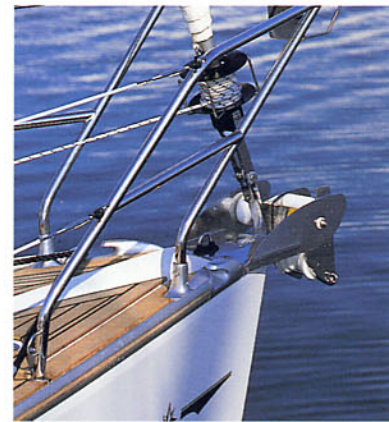


The SUN ODYSSEY 35, designed by Marc Lombard, remains faithful to Jeanneau's spirit of strength and finish. An unmatched experience backed by the technical innovation of the injection-moulded deck using the Prisma Process. The requirement for reliability first and foremost. Lovers of the open sea will appreciate the lively yet stable and powerful hull shape in uncompromising comfort.

Ob Kiel- oder Schwertausführung: allemal ein ästhetisches und statliches Erscheinungsbild.

Die SUN ODYSSEY 35, gezeichnet von Marc Lombard, bleibt den Jeanneau-Prinzipien Robustheit und Qualität treu. Eine einzigartige Erfahrung und die technische Innovation Prisma Process, ein neues Spritzgussverfahren für das Deck. Vor allem aber Zuverlässigkeit. Für echte Wasserratten bietet der Rumpf Robustheit, Stabilität, Agilität und nicht zuletzt unendlichen Komfort.





À PLEINE VITESSE OU AU MOUILLAGE, le cockpit offre un grand espace de vie et de plaisir à tous les instants. Il possède une barre à roue gainée cuir, des sièges arrondis en teck, des winchs self-tailing et d'immenses coffres de rangement. Dans cet esprit de grand confort, il propose une belle voilure qui se manœuvre du bout des doigts.

At full speed or at anchor, the cockpit affords a generous living area enjoyable at all times. It features a leather trimmed steering wheel, rounded teak seating, self-tailing winches and huge stowage lockers. In this spirit of great comfort, it offers a generous sail plan which can be easily handled whether in the fixed keel or lifting keel configuration.

In voller Fahrt, aber auch vor Anker bietet das Cockpit reichlich Platz für Bordleben und Vergnügen. Es weist ein Ledersteuerrad, abgerundete Teaksitze, Selftailing-Winschen und reichlich Stauraum auf. Auch die Besegelung ist sowohl bei der Kiel- als auch bei der Schwertausführung extrem handlich zu bedienen.







LE CONFORT EN GRAND... *Comfortable...*

Que ce soit dans le carré, les cabines et à la table à cartes, le soin extrême apporté à la qualité de l'ébénisterie en teck de Birmanie est remarquable. Et quelle imagination ! la table du carré s'ajuste en trois positions et la table à carte se transforme en grande banquette ou en couchette de mer. Soucieux du détail, les designers ont également privilégié l'espace, la lumière et l'aération pour encore plus de plaisir et de bonheur en mer. Des atouts-confort qui font la différence.

In the saloon as well as in the cabins and at the chart table, the remarkable quality of the joinery in Burma teak is striking. And what an imaginative layout too ... the saloon table can be adjusted in three positions to provide maximum comfort and the chart table can be converted into a large bench seat or into a sea berth. Always paying attention to details, the designers have also emphasized the space, light and ventilation for even greater pleasure and joy at sea. These are comfort touches that make all the difference.

Ob Salon, Kabinen oder Kartentisch: die Innenausstattung aus birmanischen Teakholz wurde extrem sorgfältig ausgeführt. Der Salontisch bietet drei komfortable Stellungen und der Kartentisch kann auch als große Bank oder als Schlafkoje genutzt werden. Die Konstrukteure haben mit einem Blick für das Detail Raum, Licht und Luft den Vorzug gegeben, damit Sie das Meer noch intensiver genießen können. Ein Komfort, der dieses Schiff unschlagbar macht.

